

PHILIPS

AW 7520 Stereo Radio Cassette Recorder



(E) España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
**ACT Hong Kong, Division of
Philips China Hong Kong Group Company Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **radiocasete**
fabricado por: **ACTeam Hong Kong**
en: **Far East**
marca: **Philips**
modelo: **AW 7520**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa
siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Ra-
dioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

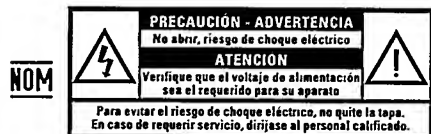
Hecho en: **Hong Kong, 01-07-1993**

Firma

Nombre: **C.S. Lau**
Cargo: **Quality Assurance Manager**

(MEX) México

NOM



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo
de manejo.

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens
af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og
afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede
netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe net-
stikket sidder i stikkontakten.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Netbryteren er sekundært innkoplet. Den
innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så
lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

(AUS) Australia

Guarantee.....page 22

(NZ) New Zealand

Guarantee.....page 22

(GB) English

Illustrations

page 4

page 3

English
nm
are

(F) Français

Illustrations

page 6

page 3

Français
the
to or
on
t To
e

(D) Deutsch

Abbildungen

Seite 8

Seite 3

Deutsch
n:
APE
k 1
TAPE

(NL) Nederlands

Afbeeldingen

pagina 10

pagina 3

Nederlands
HO.
and
s,
itor-

(E) Español

Ilustraciones

página 12

página 3

Español
ers
a
peak-

(I) Italiano

Illustrazioni

pagina 14

pagina 3

Italiano
and
dr.

(S) Svenska

Figurer

sida 16

sida 3

Svenska
b
ove
nce
lose
ult-in
Direct

(SF) Suomi

Kuvat

sivu 18

sivu 3

Suomi
out
SW-
ing a
o a
etting
O •
ie FM

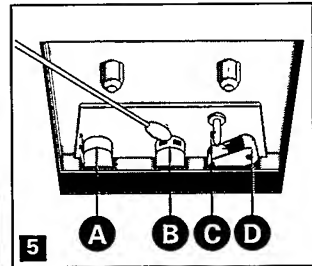
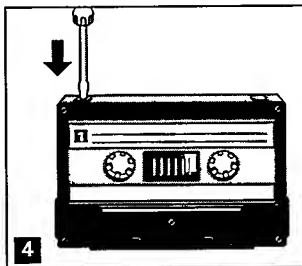
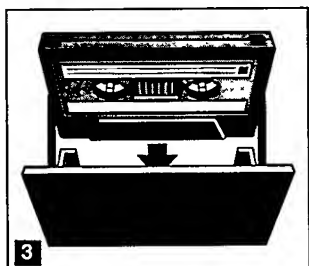
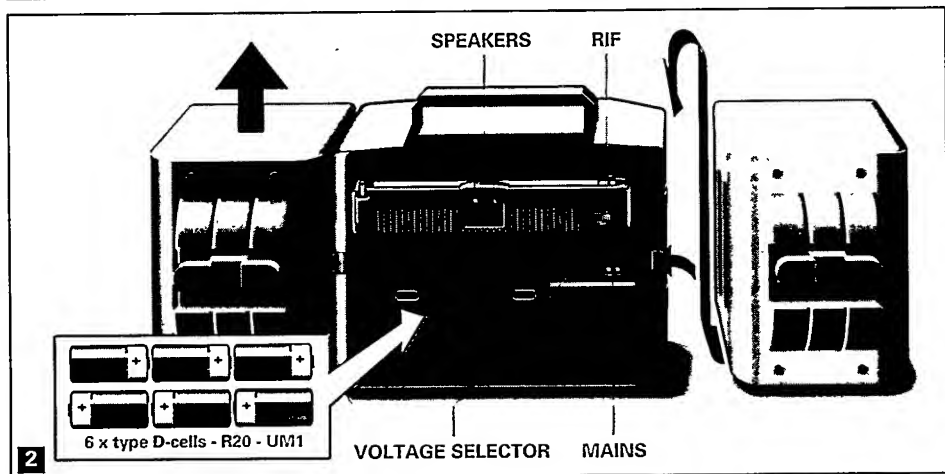
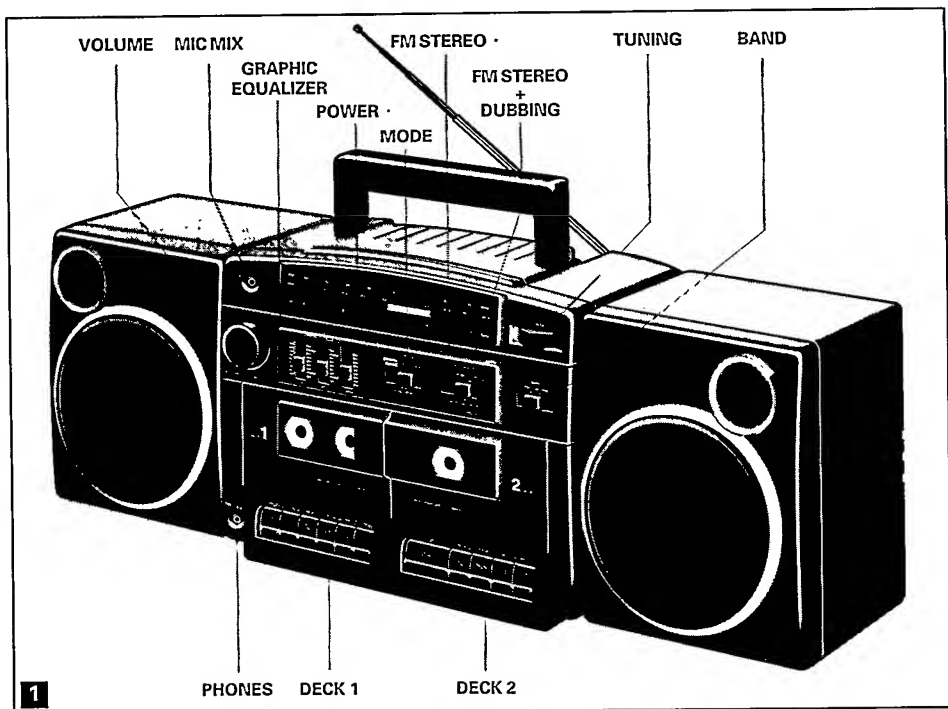
(P) Português

Ilustrações

página 20

página 3

Português
to



ALIMENTAZIONE

Alimentazione a pile

- Aprite il vano pile (fig. 2) ed inserite come indicato sei pile del tipo R20, UM1 o D.
- Togliete le pile se sono esaurite o se non intendete usarlo per un lungo periodo.

L'alimentazione da pile viene esclusa quando l'apparecchio viene collegato alla rete. Se volete l'alimentazione da pile, togliete la spina dalla presa MAINS.

Alimentazione da rete

- Controllate che il voltaggio indicato sulla matricola (sul fondo dell'apparecchio) corrisponda a quello della rete locale. Se non corrisponde, rivolgetevi al rivenditore o Servizio Assistenza.

Se l'apparecchio è provvisto di un selettore tensione VOLTAGE SELECTOR (fig. 2), mettetelo sulla tensione locale.

- Collegate il cavo di rete alla presa MAINS (fig. 2) e ad una presa di rete; l'alimentazione a rete è così attivata.
- Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilate la spina dalla presa di rete.

COLLEGAMENTI

Presa per cuffia stereo PHONES

Potete collegare una cuffia stereo con spina 3,5 mm alla uscita PHONES. Gli altoparlanti vengono così esclusi.

Ingresso per microfono MIC MIX

Per un microfono con spina da 3,5 mm.

Potete amplificare la vostra voce attraverso gli altoparlanti oppure mixare la vostra voce con radio o cassetta ('Karaoke'). Potete registrare tutto sul deck 1.

- Collegate un microfono alla presa MIC MIX. Per evitare dei rumori fastidiosi si consiglia di ridurre il volume prima di collegare il microfono.

- Mettete il selettore MODE sulla posizione desiderata.

- Solo microfono: portate il selettore MODE su TAPE e premete i tasti PAUSE II e PLAY ► del deck 1 o del deck 2.

- Miscelare con cassetta: portate il selettore MODE su TAPE e avviate la riproduzione di una cassetta nel deck 2.

- Miscelare con radio: portate il selettore MODE su RADIO.

- Regolate il suono con i controlli VOLUME e GRAPHIC EQUALIZER.

- Si se producano inneschi:

- allontanate il microfono dagli altoparlanti,
- o riducete il volume,
- o, durante una registrazione, utilizzate una cuffia per l'ascolto.

Prese per altoparlanti SPEAKERS

Ved. la fig. 2 per il collegamento degli altoparlanti in dotazione (oppure altri aventi un'impedenza di 4 Ohm e con spina da 3,5 mm).

Ved. anche la fig. 2 per la rimozione ed il fissaggio degli altoparlanti.

RICEZIONE RADIO

- Mettete il selettore MODE su RADIO. POWER ✱ si illumina.

- Regolate il suono con i controlli VOLUME e GRAPHIC EQUALIZER.

- Selezionate la gamma d'onda con il selettore BAND.

(LW e SW non su tutti i modelli.)

- Sintonizzate la stazione con la manopola TUNING.

- Per FM estraete l'antenna telescopica completamente. Per migliorare la ricezione, inclinate ed orientate l'antenna. Quando il segnale FM risulta troppo forte (in prossimità di un'emittente) fate rientrare l'antenna.

- Per le onde MW e LW, l'apparecchio è munito di un'antenna incorporata rendendo superfluo l'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione, orientate l'antenna girando l'apparecchio stesso.

- Per la onda corta SW, estraete l'antenna telescopica e posizionala verticalmente. Per migliorare la ricezione, variate la lunghezza dell'antenna.

- Quando FM STEREO ✱ si illumina, state ricevendo una stazione stereo in FM. Un rumore di fondo a causa di un segnale FM particolarmente debole può essere soppresso mettendo il selettore FM STEREO in posizione MONO. FM STEREO ✱ si spegnerà così e la riproduzione (e la registrazione) sarà mono.

- Dopo l'uso, spegnete l'apparecchio mettendo il selettore MODE su RADIO OFF. POWER ✱ si spegnerà così.

REGISTRAZIONE (a deck 1)

Preparazione

La registrazione è permessa solo se non vengono infranti i diritti di autore.

Durante la registrazione, non è permesso premere i tasti del deck 2 (eccetto PLAY ► per la duplicazione).

- Premete STOP/EJECT ■ del deck 1: il portacassetta si apre.

- Inserite la cassetta nel deck 1 (fig. 3).

Per la registrazione dovete usare una cassetta NORMAL (IEC I) di cui non siano state spaccate le linguette (fig. 4).

All'inizio del nastro non verrà registrato nulla per circa 7 secondi fino a che non finirà il nastro trasparente.

- Protezione contro la cancellazione: Tenete il lato della cassetta da proteggere verso di se (fig. 4) e spaccate la linguetta di sinistra. Ora non sarà più possibile registrare su questo lato.

- Se state ascoltando mentre registrate, regolate il suono con i controlli VOLUME e GRAPHIC EQUALIZER. Questi controlli non influiscono sulla registrazione.

- Per l'avvolgimento rapido, premete REWIND ◀◀ o F.FWD ▶▶. Per arrestare, premete STOP/EJECT ■.

Registrare dalla radio

- Portate il selettore MODE su RADIO.
- Per la registrazione dalla radio ad FM, mettete il selettore FM STEREO su MONO o STEREO.
- Un'interferenza durante la registrazione radio in MW o LVV può essere eliminata mettendo il selettore RIF in un'altra posizione.

Registrazione con microfono

- Collegate il microfono alla presa MIC MIX e mettete il selettore MODE sulla posizione desiderata, vedere 'COLLEGAMENTI'.

Avviare ed arrestare

- Iniziate la registrazione premendo RECORD ●.
- Per brevi interruzioni, premete PAUSE II. Per riprendere la registrazione, ripremete PAUSE II.
- Per arrestare, premete STOP/EJECT ■. Se premete nuovamente STOP/EJECT ■, il portacassetta si apre.
- L'apparecchio viene spento se il selettore MODE è in posizione TAPE/RADIO OFF ed i tasti del registratore non sono premuti.

Duplicare da deck 2 a 1 (DUBBING)

Per la duplicazione si consiglia di usare pile nuove oppure di collegare l'apparecchio alla rete.

- Portate il selettore MODE su TAPE.
- Portate il selettore DUBBING su: NORMAL per la duplicazione con la velocità normale; HIGH per la duplicazione con la velocità alta. Non spostate questo selettore durante la duplicazione.
- Premete entrambi i tasti STOP/EJECT ■ ed inserite una cassetta registrata nel deck 2 e una per registrare nel deck 1 (fig. 3).
- Premete PAUSE II e RECORD ● del deck 1.
- Iniziate la duplicazione premendo PLAY ► del deck 2. PAUSE II viene rilasciato.
- Per omettere dei passaggi non desiderati, premete PAUSE II del deck 1; il deck 2 continuerà la riproduzione. Per riprendere la duplicazione, ripremete PAUSE II.
- Utilizzando PAUSE II del deck 2, il deck 1 registrerà un passaggio silenzioso.
- Per arrestare, premete i tasti STOP/EJECT ■; l'apparecchio si spegne.

RIPRODUZIONE DELLE CASSETTE**Riproduzione su deck 1 o 2**

- Portate il selettore MODE su TAPE.
 - Premete STOP/EJECT ■ ed inserite una cassetta incisa (fig. 3).
 - Per l'avvolgimento rapido, premete REWIND ◀◀ o F.FWD ▶▶. Per arrestare, premete STOP/EJECT ■.
 - Premete PLAY ► e comincerà la riproduzione.
 - Regolate il suono con i controlli VOLUME e GRAPHIC EQUALIZER.
 - Per arrestare, premete STOP/EJECT ■; l'apparecchio si spegne. Se premete nuovamente STOP/EJECT, il portacassetta si apre.
- Alla fine del nastro, i tasti premuti vengono rilasciati.

Riproduzione continua

- Portate il selettore MODE su TAPE.
 - Premete entrambi i tasti STOP/EJECT ■ ed inserite una cassetta incisa nel deck 1 e 2 (fig. 3).
 - Premete PLAY ► del deck 2 e PAUSE II e PLAY ► del deck 1: il deck 2 inizierà la riproduzione ed il deck 1 rimarrà immobile.
- Se il deck 2 si arresta (alla fine della cassetta o se il tasto STOP/EJECT ■ viene premuto), PAUSE II viene rilasciato ed il deck 1 inizierà la riproduzione.
- Per arrestare, premete STOP/EJECT ■; l'apparecchio si spegne.

MANUTENZIONE

Per mantenere una buona qualità della registrazione e della riproduzione, pulite ogni 50 ore circa di funzionamento o una volta al mese i particolari (A)(B)(C)(D) indicati nella fig. 5.

- Aprite il portacassetta con il tasto STOP/EJECT ■.
 - Prendete una verghetta con battufolo di cotone leggermente imbevuto con alcool od un liquido apposito.
 - Premete il tasto PLAY ► e pulite il rullo pressanastro di gomma (D).
 - Premete il tasto PAUSE II e pulite il rullo trainonastro (C), la testina di registrazione/riproduzione (B) e la testina di cancellazione (A).
 - Dopo la pulizia, premete il tasto STOP/EJECT ■.
- Per la pulizia delle testine (A) e (B) potete utilizzare anche una cassetta di pulizia.
- Non esponete l'apparecchio, le pile e le cassette a pioggia, umidità, sabbia od a calore eccessivo p.e. da impianti di riscaldamento o nell'automobile parcheggiata al sole.

La matricola si trova sul fondo dell'apparecchio.

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radio-disturbi.